

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

76. Jahrgang // Nr. 1446

15. Dezember 2023

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link: ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223 oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Werkhof über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom 22. Dezember 2023 ab 15.00 Uhr bis und mit 2. Januar 2024 geschlossen. Ab Mittwoch, 3. Januar 2024, ist die Gemeindeverwaltung wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Im Jahr 2023 besteht die letzte Gelegenheit für die Entsorgung beim Werkhof Ermatingen am **Donnerstag, 21. Dezember, von 16.00 bis 18.00 Uhr.**

Der Entsorgungshof ist im Jahr 2024 ab Mittwoch, 3. Januar, wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet:

Mittwoch 10.30 bis 12.00 Uhr
Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 09.00 bis 11.00 Uhr.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Nummern:

Friedhof- und Bestattungsamt Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung Tel. 079 215 01 61

Baustellenbericht Sanierung Hauptstrasse H13, Ermatingen

Seit letztem August laufen die Bauarbeiten für die Sanierung der Hauptstrasse in Ermatingen, um den Strassenabschnitt für die nächsten 30 Jahre zu ertüchtigen. Neben der Sanierung des Strassenoberbaus im Auftrag des Kantonalen Tiefbauamtes werden auch verschiedene Werkleitungen durch die Gemeinde und Werkeigentümer ersetzt. Die Gemeinde saniert die Elektro- und Wasserversorgung sowie Teilbereiche der Kanalisation. Die Stadtwerke Konstanz ersetzen die Gasleitung und die Firma M. Müller Haustechnik AG ergänzt ihr Fernwärmenetz im betroffenen Sanierungsperimeter. Im Zuge der Bauarbeiten werden die zwei Panzersperren zurückgebaut. Zur Verbesserung der Verkehrssicherheit wird die Strassenbeleuchtung angepasst sowie durch energiesparende LED-Leuchten ersetzt.

Die Gesamtsanierung der Kantonsstrasse von der Arenenbergstrasse bis zur Bahnhof-/Klinglerstrasse dauert voraussichtlich bis im Dezember 2024.

Bis vor Weihnachten 2023 ist das beauftragte Bauunternehmen mit den Arbeiten der Bauphase 1 beschäftigt. Die ersten 325 m der insgesamt 1100 m langen Sanierungsstrecke befinden sich im Endspurt. Aufgrund der engen Platzverhältnisse und der unübersichtlichen Linienführung wurde dieser Bereich unter einer Vollsperrung saniert, wodurch der Durchfahrtsverkehr grossräumig umgeleitet werden musste. Die weiteren Etappen werden unter Einbezug einer Lichtsignalanlage in mehreren Etappen realisiert. Nach einem Arbeitsunterbruch über den Jahreswechsel startet Ende Januar 2024 die Bauphase 2, von der Bahnhofstrasse in Richtung Schiffländerstrasse. Im Anschluss erfolgt im Juli 2024 die dritte und letzte Bauphase, welche voraussichtlich bis Ende 2024 dauert. Innerhalb dieser Bauphase werden die zwei Bushaltestellen vor dem Rathaus behindertengerecht ausgebaut. Sämtliche Termine sind als Richtwerte zu verstehen, da die Bauarbeiten witterungsabhängig sind. Der Deckbelag wird voraussichtlich im Sommer 2025 in einer Etappe eingebaut, um eine bestmögliche Qualität zu gewährleisten.

Die Sanierung des Strassenoberbaus mit einer Fläche von rund 10'000 m² benötigt insgesamt rund 4250 Tonnen bituminöser Asphalt, 1200 m Randsteine, 1875 m Bindersteine, 2000 m³ Kiesmaterial für die Fundationsschicht und die Entwässerung muss auf einer Länge von 300 m ersetzt sowie 30 Schächte erneuert werden. Insgesamt werden 1500 m Wasserleitung ersetzt und rund 12'450 m Kabelschutzrohre für die Elektroversorgung verlegt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Montag, 18. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Donnerstag, 14. Dezember)
Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Mittwoch, 3. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 2. Januar)

Die Bauherrschaften, die Bauleitung und die beauftragten Firmen bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die mit den Baumassnahmen verbundenen Unannehmlichkeiten. Insbesondere bei den geplanten Bauarbeiten im Erdreich sind Überraschungen nicht auszuschliessen, welche den Bauablauf beeinflussen und zu Verzögerungen führen können.

Freiwillige Zurückhaltung beim Einsatz von Feuerwerk

Die festlichen Darbietungen von Silvesterfeuerwerken haben in den letzten Jahren vermehrt Aufmerksamkeit erregt. Der freiwillige Verzicht auf Feuerwerk gewinnt dabei aus verschiedenen Gründen an Bedeutung.

Aufgrund der engen Bebauung, insbesondere in den historischen Dorfteilen von Ermatingen und Triboltingen, können Feuerwerkskörper unerwünschte Konsequenzen wie beispielsweise Brände haben. Unfälle mit Feuerwerkskörpern können zudem schwerwiegende Verletzungen verursachen. Darüber hinaus können die lauten Geräusche und hellen Lichter von Knallern und Böllern Stress und Angst bei Haustieren und Wildtieren hervorrufen.

Wir möchten daher an Sie appellieren, aus eigenem Ermessen auf das Zünden von Feuerwerkskörpern zum Jahreswechsel zu verzichten oder dies zumindest in einem vertretbaren Rahmen zu halten. Dies soll nicht nur dazu dienen, das Risiko von Bränden zu minimieren, sondern auch dazu beitragen, unsere Tiere vor Stress und Angst zu schützen und Unfälle zu vermeiden.

Aus dem Gemeinderat

Austritt Sachbearbeiterin Bauverwaltung

Laura Morandi, seit 2022 Sachbearbeiterin der Bauverwaltung Ermatingen, wird das Rathaus per Ende März 2024 verlassen. Während ihrem Einsatz im Rathaus war Laura Morandi eine wichtige Stütze in Bezug auf den personellen Wechsel des damaligen Bauverwalters zur neuen Bauverwalterin. In dieser Zeit hat sich die Bauverwaltung zu einer wichtigen Drehscheibe zwischen Einwohner/innen, Bauherrschaften, Architekturbüros und den Behörden entwickelt. Der Gemeinderat dankt Laura Morandi für das Engagement und wünscht ihr auf dem weiteren Weg alles Gute!

Die Stelle als «Sachbearbeiter/in Bauverwaltung (40–60%)» wird zeitgleich ausgeschrieben, sodass ein nahtloser Übergang gewährleistet werden kann.

Ortsplanrevision weiter hängig

Die bisherige kommunale Planung stammt aus den Jahren 1999 (Richtplan) und 2004 (Rahmennutzungsplan mit Zonenplan und Baureglement). Die Gemeinden sind nach dem kantonalen Planungs- und Baugesetz verpflichtet, ihre Kommunalplanung (Richtplan und Rahmennutzungsplan) sowie soweit erforderlichen Sondernutzungspläne periodisch und bei erheblich geänderten Verhältnissen anzupassen. Seit der Revision der letzten Ortsplanung wurden das übergeordnete Recht und die übergeordneten Pläne mehrfach angepasst. Entsprechend hat die Gemeinde in den letzten Jahren die Revision der Planungsinstrumente (Ortsplanrevision) durchgeführt.

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 31. August 2022 hat die Bürgerschaft der Ortsplanrevision zugestimmt. Darauf folgend wurden während der ordentlichen Rechtsmittelfrist Rekurse zuhanden des Departements für Bau und Umwelt gegen die Ortsplanung eingereicht. Nach einer etwas mehr als einjährigen Bearbeitungsfrist des Kantons erfolgte die mehrheitliche Genehmigung der Ortsplanrevision per 31. Oktober 2023 und wies gleichzeitig die eingereichten Rekurse ab.

Die Genehmigungsentscheide resp. die Entscheide der Rekursabweisungen waren wiederum mit entsprechenden Rechtsmitteln versehen. Innerhalb dieser Frist, welche am 1. Dezember 2023 auslief, wurde gegen die genannten Entscheide Beschwerde beim Verwaltungsgericht erhoben. Dies bedeutet, dass die Ortsplanrevision weiterhin nicht in Rechtskraft erwächst und somit das bisherige Baureglement und Zonenplan für einzureichende Baugesuche unter Anwendung der übergangsrechtlichen Bestimmungen gelten.

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Amt für Raumentwicklung, Frauenfeld, Ökologische Aufwertungen im Flachmoor und Amphibienlaichgebiet von nationaler Bedeutung Espen Riet auf Parzelle Nr. 3110, 3112 Gottlieberrwiese

Aus dem Dorf



Neujahrsapéro der Gemeinde Ermatingen

**Samstag, 6. Januar 2024, 17.00 Uhr
im Rathaus**

Der Gemeinderat lädt herzlich zu Glühwein,
Punsch, Guetzi und Grill ein.



Neujahrsbotschaft 2024 des Gemeindepräsidenten

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen und Triboltingen, geschätzte Leserschaft

Im Rückblick auf ein ereignisreiches Jahr möchten wir uns im Namen der Gemeinde von ganzem Herzen bei Ihnen für Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen bedanken. Gemeinsam haben wir Herausforderungen gemeistert, Erfolge gefeiert und Veränderungen durchlebt.

Das Jahr 2024 starten wir traditionell mit dem Neujahrsapéro der Gemeinde am 6. Januar, um 17.00 Uhr vor dem Rathaus. Wir laden Sie herzlich ein, mit uns auf das neue Jahr anzustossen. Ihre Anwesenheit würde uns sehr freuen.

Im vergangenen Jahr haben wir in der Verwaltung zahlreiche personelle Neubesetzungen vorgenommen, dies infolge diverser Austritte. Mit einem neuen, engagierten Team konnten wir weiter erfolgreich Projekte und Investitionen umsetzen. Die Wahlen für den Gesamtgemeinderat, den Gemeindepräsidenten und weitere Kommissionen standen auf der Agenda und wir möchten allen Neugewählten herzlich danken. Ebenso gilt unser Dank den zurückgetretenen Mitgliedern für ihren Einsatz zum Wohle unserer Gemeinschaft.

Der Austausch mit Ihnen, der Bevölkerung, den örtlichen Unternehmen und Vertretern des Gewerbevereins sowie den Schul- und Kirchbehörden war stets konstruktiv und zielführend. In gemeinsamer Bewältigung von berührenden Themen sehen wir die Chance, unsere Gemeinde weiterhin attraktiv zu gestalten und dort zu entwickeln, wo Handlungsbedarf besteht.

Um die Weichen für die laufende Legislatur 2023–2027 zu stellen, hat sich der Gemeinderat zu einer Klausur getroffen und über Ziele und ein Leitbild beraten. In den nächsten Monaten werden diese Ansätze verankert und zukünftig den Gemeinderat bei der Erreichung seiner Ziele leiten. Wir werden Sie zur gegebenen Zeit ausführlich informieren.

Trotz der Pandemie konnten die gesetzten Aufgaben der abgeschlossenen Legislatur mehrheitlich realisiert werden. Verschiedene Projekte wurden gezielt umgesetzt, darunter die Einführung der neuen Gemeindeordnung, die Sanierung von Stedi und Stedihafen, die Planung der Hauptstrasse, der barrierefreie Umbau der Bahnhofsbereiche und die Sanierung des Seeradwegs in Richtung Triboltingen.

Das neue Jahr steht auch ganz im Zeichen der 1300-Jahre-Feierlichkeiten von Ermatingen. Ein bunter Strauss an Anlässen und Festivitäten sowie einigen Überraschungen wird uns im Jahr 2024 begleiten. Wir dürfen gespannt sein!

Im Namen des Gemeinderats und der gesamten Gemeindeverwaltung möchten wir uns herzlich für Ihr Vertrauen, die guten Gespräche und die zahlreichen Begegnungen bedanken. Wir wünschen Ihnen ein frohes neues Jahr und freuen uns auf einen weiteren regen Austausch.

Herzliche Grüsse, ihr Gemeindepräsident

Urs Tobler

Gew'erbverein!

Ermatingen und Umgebung

Rückschau und Dank zum e'Gipfel! «das durchsichtige Dach»

Beim letzten e'Gipfel! hatten die Teilnehmer Gelegenheit, das innovative und prämierte Produkt der Firma NEBESYS kennen zu lernen. Es handelt sich dabei um eine Dacheindeckung, die von aussen nach klassischen Ziegeln (wie z.B. Biberschwanz) aussieht, von innen jedoch den freien Blick auf den Himmel zulässt.

Die Vertreter von NEBESYS bauten im Rahmen ihrer Präsentation einen Dachausschnitt live auf und so konnten während der Vorstellung und danach detaillierte Fragen zum Produkt und zu bereits realisierten Projekten gestellt werden.

Ob sich das Produkt auch in der Dorfkernzone eignet, muss wahrscheinlich anlässlich des ersten Bauantrages begutachtet, diskutiert und entschieden werden. Hier geht es um die Grundsatzfrage, ob die alte Struktur (Dachaufbau) oder nur das Aussehen von aussen (Dorfbild) bewahrt werden muss.

Wir danken den Vertretern der Firma NEBESYS, allen Teilnehmern für ihr Interesse und dem Lilienberg für die Gastfreundschaft.

Rückschau und Dank zum traditionellen «Gwerbler- Glühweinplausch»

Der gemeinsame Glühweinplausch der Gewerbetreibenden von Ermatingen und Salenstein hat mittlerweile eine lange Tradition. Bei rotem Glühwein und Weissm Glühmix (Familie Grüninger, Ermatingen) wurden aktuelle Themen des Gewerbes und auch welche darüber hinaus intensiv diskutiert. Der einsetzende starke Schneefall versetzte den Glühweinplausch in tief-winterliche Stimmung.

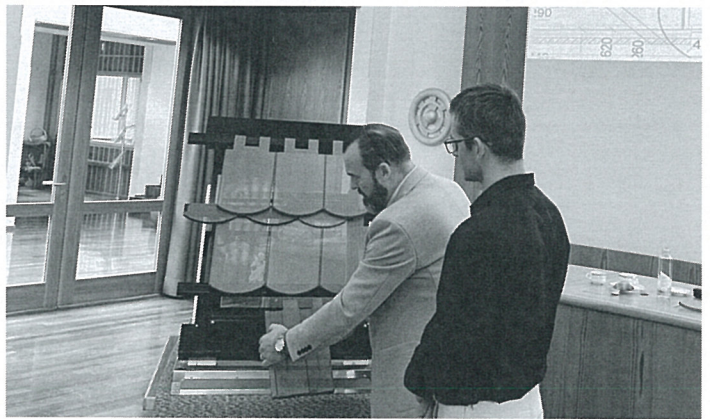
Viele Teilnehmer nutzten die Gelegenheit, die frisch umgebaute und restaurierte ALTE WAGNEREI von Paul Rutz zu besichtigen – ein geschichtsträchtiger Ort, an dem 1882 Konrad Herzog das Wagnerhandwerk betrieb, bis gummibereifte Stahlfelgen dem Handwerk ein Ende bereiteten. Von 1969 bis 1986 wurden dort Velo- und Motorvelos repariert (heute Scherrer-Motos in Steckborn).

Der Vorstand dankt dem Gastgeber Paul Rutz und allen Teilnehmern für einen gelungenen Abend in toller Atmosphäre.

Herzlich grüsst

Uli Mack

Im Namen des Vorstands



COIFFURE KARIN

Damen

Herren

Kinder



Wird's besser?
Wird's schlimmer?
Fragt man alljährlich.
Seien wir ehrlich:
Leben ist immer lebensgefährlich.

Erich Kästner

Ich bedanke mich, bei meiner geschätzten Kundschaft für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.

Grosse Träume und kleine Wünsche treffen zusammen. Mögen sie alle den rechten Weg finden und sich erfüllen. Für das neue Jahr wünsche ich allen, dass sich einige Träume und Wünsche erfüllen, einige neue hinzukommen und einige alte erhalten bleiben.

Ich wünsche allen, schöne Feiertage, Glück und Gesundheit für das neue Jahr...

Karin Müller

Coiffure Karin
Hauptstrasse 104
8272 Ermatingen
071 664 26 79



Liebe Kundschaft

Herzlichen Dank für Ihr langjähriges Vertrauen. Das ist in der heutigen Zeit keine Selbstverständlichkeit und freut mich daher umso mehr.

Frohe Festtage und viel Glück und Gesundheit im 2024.

FUSSPFLEGE UND REFLEXZONEN-THERAPIE

Claudia Sommer, Hauptstrasse 39, Fruthwilen, 079 927 97 77,
www.Fusstherapie-Fruthwilen.ch

Für Familie mit Kindern
Dringend gesucht!

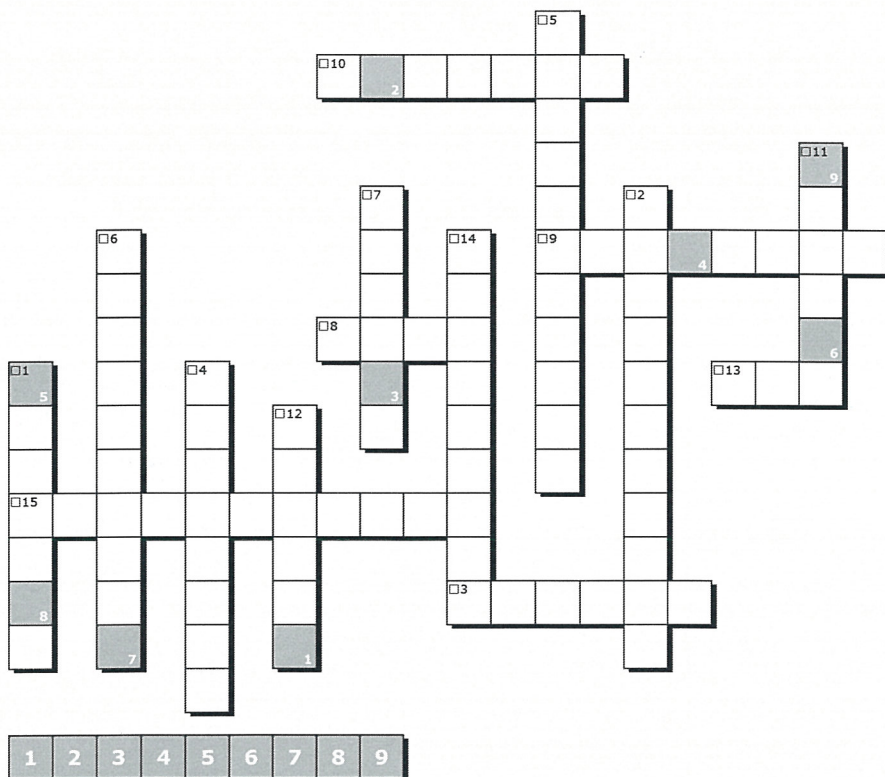
**Bauland oder
Einfamilienhaus**
mit Umschwung
in der Region
Ermatingen / Salenstein

FEHR Immopartner AG

071 644 11 77
www.fehrimmopartner.ch

RÄTSELHAFTES ERMATINGEN.

No. 6/23



1. Ermatinger Wort für Regenschauer
2. Macht warm von Weitem
3. Bringt's auf die Welt
4. Computerheini
5. Gutachter, Experte
6. Ermatinger Wort für Ameisen
7. Schere, Stein ...
8. Sanitär 1
9. Sanitär 2
10. Sanitär 3
11. Baut Schiffe
12. Adliger Schreiner
13. Oberstufe
14. Supertolle Schule
15. Testosteronkehlen



Meiner Kundschaft ein herzliches Dankeschön für 2023.

Dieses Rätsel dient der reinen Unterhaltung und ist für Menschen geeignet, die etwas über Ermatingen und Umgebung wissen oder erfahren möchten. Wenn es zu schwierig ist, einfach miteinander reden.

Das Lösungswort bitte an raetsel@gewerbe-ermatingen.ch. Unter den richtigen Einsendungen werden zu Weihnachten 10 tolle Preise verlost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Auflösung suchen Sie bitte in der nächsten Ausgabe.

Das Team von Woll•Lust wünscht allen ein schönes Weihnachtsfest und besinnliche Stunden mit der Familie.

Wir freuen uns, wenn ihr bei der Suche nach Geschenken an unsere Chäschtli, mit allerlei Handwerk von Produzenten aus der Region denkt.

Wenn ihr euch für die Ferien noch mit kuscheliger Wolle und Garn eindecken wollt, sind wir wie folgt für euch da:

bis 23.12.	reguläre Öffnungszeiten
24.-27.12.	geschlossen
28.-29.12.	von 9-15 Uhr
30.12.	von 9-18 Uhr mit offenem Stricktreff ab 13 Uhr
31.12.-3.1.	geschlossen
4.-6.1.	von 9-15 Uhr

Zum offenen Stricktreff am 30. Dezember, laden wir euch herzlich zu einem Tapetenwechsel nach den Familienfeierlichkeiten ein.



Tina, Anna, Nicola & Edith



Rätselhaftes Ermatingen, Lösung 5/23

Frage	Antwort
Ermatinger Wort für Mittwoch	Micktig
Wo ist ...?	Walter
Treu	Hudelist
Spritzt	Gremlich
Holziger	Ilg
Malt gerne	Friedrich
Malt auch gerne	Scheikl
Malt sowieso gerne	Schaltegger
Malt erst recht	Bollmann
Ist Maler heisst aber	Mueller
Bleib gesund mit Stil	Stilu
Mein lieber ...	Schwan
Nistet gerne in Booten	Blaesshuhn
Fischerboot	Segischeff
Macht Werbung	Wemako
Lösungswort	Strommangellage

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Tägerwilen



**Wir wünschen Ihnen
glitzernde Weihnachten
und ein zufriedenes,
glückliches neues Jahr.**

ES IST NICHT WEIT BIS ZUR RICHTIGEN BRILLE

völkner optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch



Frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr.

Vom 24. Dezember 2023 bis 2. Januar 2024 haben wir
täglich von 8.00 Uhr - 18.00 Uhr geöffnet.

epoint

Margarete Klees & Team • Telefon +41 (0)71 664 18 12
info@epoint-ermatingen.ch • www.epoint-ermatingen.ch

Flüsterei
SANDRA WABEL

SLOW
MOTION
QI GONG

Die Flüsterei wünscht Ihnen fröhliche
Weihnachten und einen guten Rutsch ins 2024.

Besuchen Sie mich in meinem Shop bei "Mein Coiffeur".

Hier finden Sie:

diverse Heilsteine in Trommel- & Handschmeichler - Form
Schmuck wie Armbänder & Halsketten ebenfalls aus Heilsteinen
sowie Roh-Steine & Drusenstücke

Praxis für Steinheilkunde für Mensch und Tier
& Entspannungs-Coaching:
Klangschalen-Anwendungen
Steinkreismeditationen
Shaolin Qi Gong

Qi Gong Kurs mittwochs um 19Uhr bei Physiomed Fritschy
in Fruthwilen (Anmeldung erforderlich)

CHF 5.00
Gutschein

Gegen Vorweisung dieses Inserates erhalten Sie CHF 5.--
Preisreduktion bei einem Einkauf im Shop der Flüsterei.

Flüsterei Shop & Praxis und SlowMotion Qi Gong
Hauptstrasse 114, 8272 Ermatingen
079 / 454 96 14 oder unter sandra@fluesterei.li



*Wir wünschen Ihnen allen
frohe Festtage und alles Gute
für das kommende Jahr.*

*Unseren geschätzten Kunden
danken wir
für das Vertrauen.*

Martin Friedrich Malergeschäft Salenstein

Tel. 071 664 18 76

info  martinfriedrich.ch



See garten

BEIZ MIT REIZ

Luzia & Myrtha Graf

Liebe Gäste

*Vom 22. Dezember 2023 bis und
mit 5. Februar 2024 Winterpause.*

Ein herzliches Dankeschön für all die vielen
tollen Stunden, die wir mit Euch verbringen
durften.

Wir wünschen Euch frohe Festtage und
freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Luzia & Myrtha und das Seegarten-Team

Untere Seestrasse 39 – 8272 Ermatingen – 071 660 06 21
Sonntag & Montag Ruhetag



GNUSSVOLLS
VOM HOF

Meier's Eggishof

Christbaum- verkauf

FRUTHWILEN

Samstag, 16.12.23, 10 – 16 Uhr

Freitag, 22.12.23, 16 – 18 Uhr

Samstag, 23.12.23, 10 – 16 Uhr

- Nordmantannen ab Feld
- Glühmost mit oder ohne Güx
- feinste Eggishofer Produkte

**JEDEN SAMSTAG
BROT UND ZOPF**

Corina & Martin Meier | Eggishof 1 | 8269 Fruthwilen
T 071 543 28 16 | www.meiers-eggishof.ch

WIR WÜNSCHEN ALLEN FROHE FESTTAGE!



Ganz herzlich danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen in uns. Geniessen
Sie fröhliche, erholsame Festtage. Auch im 2024 stehen wir Ihnen
engagiert zur Seite und wünschen Ihnen viel Zuversicht und alles
Gute im neuen Jahr.

Ihr Team der TKB Ermatingen an der Schiffländerstrasse 22



**Thurgauer
Kantonalbank**

FÜRS GANZE LEBEN



Reparatur-Werkstatt

Für Ihre Kundentreue danke ich Ihnen ganz herzlich.

Ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr wünscht Ihnen

Christian Brunner

Schiffländestr. 20

8272 Ermatingen 071 664 37 59



*Ein herzliches Dankeschön
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen allen
eine besinnliche Weihnachtszeit,
einen guten Start ins neue Jahr,
gute Gesundheit, viel Glück und Erfolg.*



REICHEN-DRUCK

Satz · Druck · Kopie · Digitaldruck
Hauptstrasse 103 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 16 32, reichen-druck@bluewin.ch



Für das Vertrauen, das wir im vergangenen Jahr durch Sie erfahren durften, bedanken wir uns herzlich.

Wir wünschen Ihnen ein friedliches und schönes Weihnachtsfest mit Ihren Lieben, sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr, mit vielen glücklichen und positiven Momenten.

*Mein
Coiffeur*

Hauptstrasse 114

8272 Ermatingen

Telefon: 071 664 13 27



KunzBau AG | Oberweg 3 | 8272 Ermatingen | Telefon 071 677 11 88 | www.kunzbau.ch

Sehr geehrte Kundinnen und Kunden
Geschätzte Behörden und Geschäftspartner

Vielen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns auch im vergangenen Jahr wieder entgegen gebracht haben.

Damit wir das kommende Jahr voller Schwung und mit viel neuem Elan angehen können, ruhen wir uns ab dem 23. Dezember 2023 etwas aus. Ab Montag, 15. Januar 2024 sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr!

Ihr KunzBau-Team

Mitarbeiter + Geschäftsleitung

- | | | |
|------------------------|----------------------|---------------------|
| • Neubau | • Umbau | • Sanierung |
| • Kundenmaurerarbeiten | • Plattenarbeiten | • Gipsarbeiten |
| • Betonfräsarbeiten | • Betonkernbohrungen | • Fassadendämmungen |



Unterhalts- und
Reparaturarbeiten
Hauswartungen



*Ruhige weisse Winterzeit, stille schöne Weihnachtszeit,
die steht jetzt vor der Tür, erinnert uns an Besinnlichkeit.
Wir wünschen Ihnen und uns allen das Gute im Leben zu sehen
und mit Freude, Gesundheit und Zuversicht ins neue Jahr
zu gehen.*

*Wir danken Ihnen für die Arbeiten, die wir für Sie
ausführen durften,
für die Herausforderungen, welche wir bewältigen durften
und für Ihr Vertrauen in uns und unser Unternehmen.*

Thomas Walter und Team
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch



Für das
entgegengebrachte
Vertrauen möchten wir
uns bei Ihnen herzlich
bedanken.

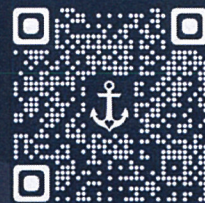
Allen wünschen wir eine
besinnliche
Weihnachtszeit, gute
Gesundheit und einen
guten Rutsch ins neue
Jahr.

H. Ernst AG
Hauptstrasse 184
8272 Ermatingen
info@ernst-einrichtungen.ch



Frohe Festtage

wünscht Ihnen herzlich
Ihre erMarina-Crew



Das Jahr neigt sich dem Ende zu...
und wir sagen DANKE! den vielen
Besucherinnen und Besuchern im
bereits dritten Jahr für ihr Vertrauen
in unser Event- und Gastroschiff an
der Stedi Ermatingen.

Ein herzliches DANKE! geht auch an
alle Ermatingerinnen und Ermatinger,
Firmen und Privatpersonen von nah
und fern, welche ihre Events an Bord
der erMarina gefeiert haben – einfach
grossartig!

Aber auch allen anderen wünschen wir



von Herzen wunderschöne, gesellige
Feiertage und natürlich einen guten
Rutsch ins neue Jahr.

Wir haben noch bis am 24. Dezember
bis 16.00 Uhr geöffnet für Sie... dann
gönnen wir unserer lieben Crew und
der «Old Lady» ein paar freie Tage.

Ab Mittwoch, 10. Januar 2024 freuen
wir uns darauf, Sie wieder kulinarisch
in einzigartigem Ambiente an Bord
der erMarina verwöhnen zu dürfen...
auf einer Schifffahrt oder am Hafen ☺.

Bis bald und bleiben Sie gesund!



INFO@ERMARINA.CH
076 482 82 72
WWW.ERMARINA.CH

★ 3 Jahre ★ kulinarischer Genuss ★ Erlebnisgastronomie ★

Coiffeur IN STYLE

Frühmessstrasse 3
8272 Ermatingen
Tel. 071 660 05 07



Geschätzte IN STYLE Kundschaft

Ich bedanke mich für die schönen Momente mit Ihnen und Ihr Vertrauen in meine Arbeit.

Ihnen und Ihrer Familie wünsche ich eine ruhige und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr 2024.

Herzlichst Ihre
Carmen Geissler-Jakob



*Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und
ein glückliches Neues Jahr.*

Herzlichen Dank für Ihre Treue.

Ihre Autowaschanlage in Ermatingen
Rolf Gerber Robert Wattinger

Wasch-Treff GmbH
Hauptstrasse 160
8272 Ermatingen



«Gerne unterstützen wir Sie kompetent und erfolgreich beim Kauf oder Verkauf Ihrer Liegenschaft.»

Matthias Fleischmann, Nicole Morgenstern, Andreas Uhlmann - die Liegenschaftsexperten in Ihrer Region.

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

★ **ERMARINE GMBH** ★

★ Klinglerstrasse 27 ★ 8272 Ermatingen ★
★ info@ermarine.ch ★ www.ermarine.ch ★
★ +41 (0) 71 566 77 77 ★



Ahohohoi!

Hier kommen die Weihnachtsgrüsse von Ihrer Werft in Ermatingen!

Seit 8 Jahren dürfen wir wachsen und sind stolz darauf, erstmals über 200 Schiffe an den Standorten Ermatingen, Bottighofen und Uznach überwintern, warten und pflegen zu dürfen.

Darum ist es uns besonders wichtig, unseren - den besten Kunden der Welt - für ihr Vertrauen und die langjährige Treue zu danken.

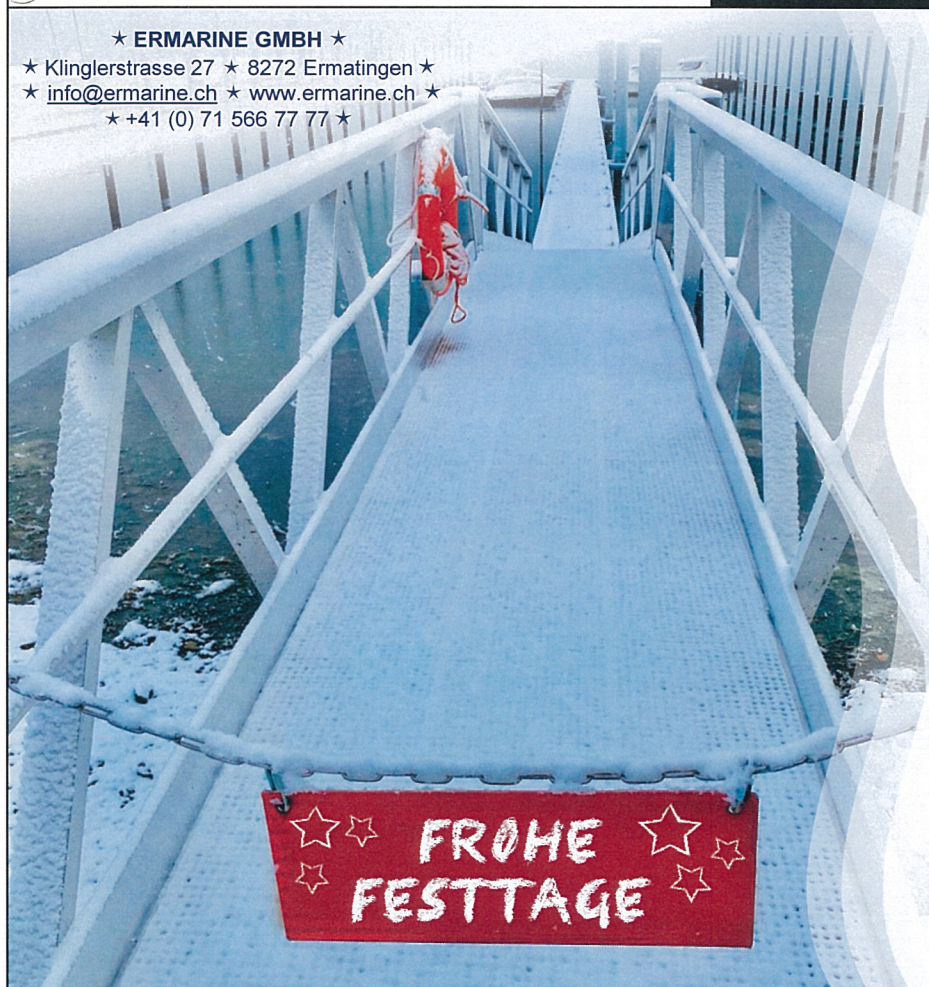
Wussten Sie schon:

Nebst **MASTERCRAFT** Schweiz sind wir neu auch Vertreter am Bodensee für die beliebten Wakesurf-Boote **MALIBU** und **AXIS**.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein glückliches neues Jahr mit unzähligen, schönen Bootsstunden.

«Bleibet Sie gesund».

Von Herzen, Ihr **ERMARINE**-Team.





Grüninger's Rebbau Ermatingen

Weinverkauf über die Festtage an der Schiffgasse 7

Fr. 22. Dez. 10⁰⁰ - 12⁰⁰ & 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Sa. 23. Dez. 10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr

Fr. 29. Dez. 10⁰⁰ - 12⁰⁰ & 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do. 30. Dez. 10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr

Wir laden Sie gerne zu einem
Glas Wein ein.

Weine in Geschenksets,
Geschenkskistli und vieles mehr
gerne auf Bestellung..

Weihnachtsmarkt am Bahnhof Ermatingen

Besuchen Sie uns doch vom
Donnerstag 14. - Sonntag 17. Dezember 2023
an der Glühweinbar

Aktuelles im Verkauf „ab Hof“

„Glühmix“ weisser Glühwein fixfertig

1l. & 1.5l. Petflaschen mit Alkohol

1l. Petflaschen ohne Alkohol



Bei uns finden Sie: Weissweine, Rotweine und Spezialitäten

Geschätzte Weinkunden

... einmal mehr möchten wir Uns für die gute und angenehme Zusammenarbeit
und für das Vertrauen, welches Sie uns während
diesem Jahr entgegengebracht haben, recht herzlich bedanken.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und fröhliches Weihnachtsfest
und zum Jahreswechsel von Herzen Gesundheit, Glück und viel Erfolg für die Zukunft.

Mit herzlichen Grüssen
Grüninger's Rebbau mit Team



Unser gesamtes Weinsortiment
finden Sie auch unter:
www.chretzerwy.ch

Unser Verkauf „ab Hof“ bleibt am 12. & 13. Januar 2024 geschlossen.

Familie Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
T. 0716642314
N. 0799304433

Verkauf ab „Hof“
jeden Freitag von 17-19 Uhr
& Samstag von 10-12 Uhr
oder nach Vereinbarung.



Ermatingen ist eine aufstrebende Gemeinde am Untersee mit rund 3700 Einwohnern. Die stetige Weiterentwicklung ist ebenso wichtig wie der Erhalt der vielfältigen Traditionen. Eine leistungsorientierte Verwaltung unterstützt den Gemeinderat bei der Erreichung seiner Ziele. Zur Verstärkung suchen wir **per 1. März 2024 oder nach Vereinbarung** eine/-n

Sachbearbeiter/in Bauverwaltung (40–60%)

Die Bauverwaltung bildet die Drehscheibe zwischen Einwohner/-innen, Bauherrschaften, Architekturbüros und den Behörden. Die abwechslungsreiche und vielseitige Stelle als Sachbearbeiter/in umfasst insbesondere:

- Selbstständiges bearbeiten von Korrespondenz sowie administrativen Aufgaben
- Ablageführung, Aktenverwaltung und Datenbankpflege
- Führung des Gebäuderegisters
- Kundenberatung im Bereich des Baugesuchsprozesses
- Mithilfe bei der Vor- und Nachbereitung der Baukommissions-sitzungen
- Mögliche Durchführung von Baukontrollen und Bauabnahmen
- Mitwirkung bei der Ausbildung der Lernenden im Bereich Bauverwaltung

Idealerweise bringen Sie mit:

- Ausbildungsnachweis als Verwaltungsfachperson oder gleichwertige Ausbildung und/oder Zeichner/in EFZ Fachrichtung Architektur
- Idealerweise fundierte Kenntnisse im Bereich Bau- und Planungswesen
- sehr gute und stilsichere schriftliche Ausdrucks- und Kommunikationsweise
- hohe Sozial- und Kommunikationskompetenz, Empathie, Verhandlungsgeschick sowie einen kühlen Kopf in hektischen Situationen
- Digitale Affinität, fundierte MS-Office-Anwenderkenntnisse
- Vorzugsweise Kenntnisse in der Geschäftsverwaltungs-Software CMI Axioma

Wir bieten Ihnen:

Sie treffen auf ein junges, dynamisches und motiviertes Verwaltungsteam. Ihre Aufgaben erledigen Sie mit einer zeitgemässen Infrastruktur. Die Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten entsprechen den heutigen Standards.

Haben wir Ihr Interesse an dieser spannenden Herausforderung geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis am 21. Dezember 2023 per E-Mail an marvin.flueckiger@ermatingen.ch.

Auskunft über die Stelle erteilt Ihnen gerne unsere Bauverwalterin, Corinne Frei, per Tel. 071 663 30 26 oder via E-Mail unter corinne.frei@ermatingen.ch.

*Es ist Zeit für das, was war,
danke zu sagen, damit das,
was wird unter einem guten
Stern beginnt.*



**Wir wünschen Ihnen allen frohe, besinnliche
Weihnachtsfeiertage, Mut, Zuversicht
und Lebensfreude für ein hoffnungsvolles und
unbeschwerteres neues Jahr.**

Ein herzliches Dankeschön all unseren treuen Kunden.

**Immer wieder gerne
Ihre Malerei Scheikl, Ermatingen**

***Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit***

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Dezember 2023 / Januar 2024 (Daten ohne Gewähr)

16.12.23	Schul- und Gemeindebibliothek	Adventskaffee	Bibliothek Ermatingen	09.30-11.30
16.12.23	Bürgergemeinde Salenstein	Christbaumverkauf		16.00-18.00
21.12.23	Kirchengemeinden	Ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12.00
24.12.23	Kirchengemeinden	ökum. Familienfeier Heilig Abend	Kirche	16.30
24.12.23	Evang. Kirchgemeinde	evang. Feier Heilig Abend	Kirche	18.30
25.12.23	Evang. Kirchgemeinde	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Kirche	09.00
27.12.23	Männerturnverein Salenstein	Jahresschlusshöck	Löwen Mannenbach	19.00
30.12.23	Kirchengemeinden	ökum. Andacht zum Jahresende	Kirche	
30.12.23	Bürgergemeinde Salenstein	Silvestergemeinde		11.00
07.01.23	Evang. Kirchgemeinde	Neujahrsgottesdienst mit Jahreslosung	Kirche	
10.01.23	Samariterverein Ermatingen u. Umg.	Monatsübung	FW Depot Ermatingen	19.30-21.30
11.01.23	Kirchengemeinden	Ökum. Mittagstisch f. Senioren	Gemeinderaum	12.00
12.01.23	Frauengemeinschaft / Gemeinnütziger Verein	Handarbeits- Spiel & Kaffeetreff	kath. Pfarreisaal	
18.01.24	Seniorenrat Ermatingen u. Salenstein	Mittagessen	Hecht	

RAIFFEISEN

Ihre Bank in Ermatingen

... hält Sie auf dem Laufenden.

Inserate

für die 1. Januar-Ausgabe sind bis
Montag, 18. Dezember
abzugeben

DALLA CORTE

— ARCHITECTS —



SANITÄRIBI

INSTALLATION / SERVICE / ROHRLEITUNGSBAU

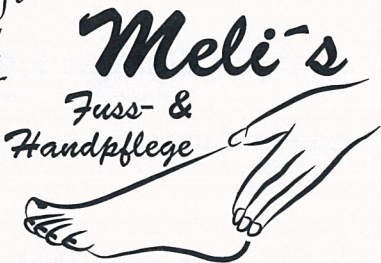
Danke für das Vertrauen, Ihre Treue und die geschätzten Aufträge.
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage, viel Gesundheit und
Zufriedenheit im neuen Jahr.

Sanitär Ribí GmbH
Dejan Maric und Team

Betriebsferien vom 22.12.2023 bis 7.1.2024

Notfallnummer: 071 664 15 94

Meiner Kundschaft
sage ich DANKE
für die Treue und
das Vertrauen
im Jahr 2023.



Ich wünsche frohe Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahr
Meli's kosmetische Fuss-&Handpflege
Hauptstrasse 157 8272 Ermatingen 076/470 58 84

Aufruf

1300 JAHRE
Ermatingen

zur Digitalisierung alter Zeitzeugen.



Wir suchen im Rahmen der Aktivitäten des Jubiläums aus Ihrem Fundus Fotos, Dias, Bilder, Dokumente, Inserate, Zeitungsartikel, etc.

Diese Zeitzeugen können an zwei Halbtagen direkt in der Remise des Vinorama Museum Ermatingen professionell digitalisiert und danach wieder mitgenommen werden.

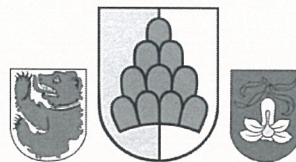
Wir danken Ihnen bereits jetzt für die Mitgestaltung, um die Ermatinger Geschichte zu erhalten und erlebbar zu machen!

Do., 11. Januar 2024 | 15.00 – 18.00 Uhr

Sa., 13. Januar 2024 | 10.00 – 14.00 Uhr

Remise Vinorama Museum Ermatingen

Bei Fragen: Renato Locher, Leiter Gemeindekanzlei
renato.locher@ermatingen.ch | 071 663 30 31



Bürgergemeinde
Salenstein

Christbaumverkauf 2023

Samstag, 16. Dezember 2023

beim Feuerwehrdepot Salenstein

16.00 bis 18.00 Uhr Baumverkauf

16.30 Uhr Konzert der Stadtmusik Steckborn
(für alle, auch «Nichtchristbaumkäufer»)

Festwirtschaft mit Getränken und Würsten vom Grill

maler team Schaltegger

Frohe Weihnachten und ein farbiges
Neues Jahr wünscht Ihnen

Valerio Schaltegger

Malerteam Hornstrasse 9 8272 Ermatingen
071 664 10 27

*Für Ihr uns entgegengebrachtes
Vertrauen möchten wir Ihnen
herzlich danken.*



*Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr*

Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch

Bei uns hat es Ihr Auto gut.



Unser Geschäft bleibt vom
25.12.2023 bis 2.1.2024 geschlossen.
Tankstelle und Waschanlage bleiben geöffnet.



Telefon 071 664 15 62

Telefax 071 664 20 62

info@holzbau-ilg.ch

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen schöne und geruhsame Festtage sowie für das neue Jahr nur das Beste.



Geschäftsleitung und Mitarbeiter



Ferien vom
22.12.2023 bis 7.1.2024

